

Service Bulletin

Bulletin de service



Aviation

Aviation Statistics Centre

Centre des statistiques de l'aviation

Information to access the product

This product, catalogue no. 51-004-XIB, is available for free. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.ca and select *Publications* or call our National toll-free line 1-800-263-1136.

Vol. 38, No. 3

Table of contents

- Operational statistics for major Canadian airlines, Level IA, January to April 2006
- Total aircraft movements at NAV CANADA towered airports, by class of operation, monthly data, May to August 2006
- Scheduled transborder air passenger origin and destination statistics, Third and fourth quarters of 2002

Postal Address:

Room 1506, Main Building
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, ON
Canada, K1A 0T6

October 2006

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2006

All rights reserved. The content of this electronic publication may be reproduced, in whole or in part, and by any means, without further permission from Statistics Canada, subject to the following conditions: that it is done solely for the purposes of private study, research, criticism, review or newspaper summary, and/or for non-commercial purposes; and that Statistics Canada be fully acknowledged as follows: Source (or "Adapted from," if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, by any means – electronic, mechanical or photocopy – or for any purposes without prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

Renseignements pour accéder au produit

Le produit n° 51-004-XIB au catalogue est disponible gratuitement. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web au www.statcan.ca et de choisir la rubrique *Publications* ou veuillez communiquer avec le service national de renseignements au numéro sans frais 1-800-263-1136.

Vol. 38, N° 3

Table des matières

- Statistiques sur les opérations des principaux transporteurs aériens canadiens, niveau IA, janvier à avril 2006
- Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, données mensuelles, mai à août 2006
- Statistiques sur l'origine et la destination des passagers aériens sur vols réguliers, trafic transfrontalier, troisième et quatrième trimestres de 2002

Adresse postale:

Pièce 1506, Immeuble Principal
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa, ON
Canada, K1A 0T6

Octobre 2006

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Section 1 - Table 1.1

**Operational statistics for major Canadian airlines,
Level IA, January 2006 (Preliminary data)**

Section 1 - Tableau 1.1

**Statistiques sur les opérations des principaux
transporteurs aériens canadiens, niveau IA, Janvier 2006
(données provisoires)**

Operational statistics	Air Canada		WestJet		Statistiques des opérations
	January	Change	January	Change	
	2006	2006/2005	2006	2006/2005	
	Janvier	Variation	Janvier	Variation	
	'000	%	'000	%	
Passengers					Passagers
Scheduled - Domestic	817	-1.3	617	18.5	Réguliers - Intérieur
- International	1 003	2.5	101	90.2	- International
- Total	1 820	0.7	718	25.1	- Total
Charter	6	196.3	48	-31.3	Affrètements
Total	1 826	0.9	766	18.9	Total
Passenger-kilometres					Passagers-kilomètres
Scheduled - Domestic	1 408 413	-10.9	806 912	23.1	Réguliers - Intérieur
- International	4 214 257	8.0	196 590	145.6	- International
- Total	5 622 670	2.6	1 003 501	36.4	- Total
Charter	10 215	72.2	190 282	-24.7	Affrètements
Total	5 632 884	2.7	1 193 783	20.8	Total
Available seat-kilometres					Sièges-kilomètres disponibles
Scheduled - Domestic	1 854 114	-10.2	1 135 773	7.0	Réguliers - Intérieur
- International	5 345 354	7.3	255 245	147.8	- International
- Total	7 199 468	2.2	1 391 018	19.5	- Total
Charter	14 793	-5.8	190 282	-24.7	Affrètements
Total	7 214 261	2.2	1 581 300	11.6	Total
Load factors					Coefficients de remplissage
Scheduled - Domestic %	76.0	...	71.0	...	Réguliers - Intérieur %
- International %	78.8	...	77.0	...	- International %
- Total %	78.1	...	72.1	...	- Total %
Goods carried (kgs)					Marchandises transportées (kgs)
Scheduled	19 053	-3.5	651	1.7	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	19 053	-3.5	651	1.7	Total
Goods tonne-kilometres					Tonnes-kilomètres de marchandises
Scheduled	101 043	2.3	1 014	3.2	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	101 043	2.3	1 014	3.2	Total
Hours flown	62	-3.0	20	6.4	Heures de vol

Level IA. This includes every Canadian air carrier not classified in report level VI that, in the calendar year immediately preceding the report year, transported at least six million revenue passengers.

Niveau IA. Ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé au niveau VI qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, a transporté au moins six millions de passagers payants.

Section 1 - Table 1.2

**Operational statistics for major Canadian airlines,
Level IA, February 2006 (Preliminary data)**

Section 1 - Tableau 1.2

**Statistiques sur les opérations des principaux
transporteurs aériens canadiens, niveau IA, Février
2006 (données provisoires)**

Operational statistics	Air Canada		WestJet		Statistiques des opérations
	February	Change	February	Change	
	2006	2006/2005	2006	2006/2005	
	Février	Variation	Février	Variation	
	'000	%	'000	%	
Passengers					Passagers
Scheduled - Domestic	795	-2.0	591	14.5	Réguliers - Intérieur
- International	934	0.3	108	84.1	- International
- Total	1 729	-0.7	699	21.6	- Total
Charter	3	101.7	57	-14.1	Affrètements
Total	1 732	-0.7	756	17.9	Total
Passenger-kilometres					Passagers-kilomètres
Scheduled - Domestic	1 331 216	-14.8	759 301	18.6	Réguliers - Intérieur
- International	3 714 776	8.9	200 342	140.0	- International
- Total	5 045 992	1.5	959 643	32.6	- Total
Charter	5 560	72.6	210 885	-11.4	Affrètements
Total	5 051 552	1.5	1 170 529	21.7	Total
Available seat-kilometres					Sièges-kilomètres disponibles
Scheduled - Domestic	1 672 129	-17.5	1 004 366	1.9	Réguliers - Intérieur
- International	4 739 660	8.7	232 989	139.4	- International
- Total	6 411 789	0.4	1 237 355	14.3	- Total
Charter	6 671	47.4	210 885	-11.4	Affrètements
Total	6 418 460	0.4	1 448 241	9.7	Total
Load factors					Coefficients de remplissage
Scheduled - Domestic %	79.6	...	75.6	...	Réguliers - Intérieur %
- International %	78.4	...	86.0	...	- International %
- Total %	78.7	...	77.6	...	- Total %
Goods carried (kgs)					Marchandises transportées (kgs)
Scheduled	20 672	-2.5	683	13.3	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	20 672	-2.5	683	13.3	Total
Goods tonne-kilometres					Tonnes-kilomètres de marchandises
Scheduled	110 334	0.7	1 057	16.9	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	110 334	0.7	1 057	16.9	Total
Hours flown	58	-3.2	18	8.0	Heures de vol

Level IA. This includes every Canadian air carrier not classified in report level VI that, in the calendar year immediately preceding the report year, transported at least six million revenue passengers.

Niveau IA. Ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé au niveau VI qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, a transporté au moins six millions de passagers payants.

Section 1 - Table 1.3

**Operational statistics for major Canadian airlines,
Level IA, March 2006 (Preliminary data)**

Section 1 - Tableau 1.3

**Statistiques sur les opérations des principaux
transporteurs aériens canadiens, niveau IA, Mars 2006
(données provisoires)**

Operational statistics	Air Canada		WestJet		Statistiques des opérations
	March	Change	March	Change	
	2006	2006/2005	2006	2006/2005	
	Mars	Variation	Mars	Variation	
	'000	%	'000	%	
Passengers					Passagers
Scheduled - Domestic	901	-2.7	683	11.7	Réguliers - Intérieur
- International	1 100	1.0	123	72.4	- International
- Total	2 001	-0.7	806	18.0	- Total
Charter	4	64.7	56	-22.1	Affrètements
Total	2 005	-0.6	862	14.2	Total
Passenger-kilometres					Passagers-kilomètres
Scheduled - Domestic	1 542 117	-14.2	890 370	12.1	Réguliers - Intérieur
- International	4 492 456	11.9	231 475	125.1	- International
- Total	6 034 573	3.8	1 121 845	25.1	- Total
Charter	6 293	2.5	216 055	-18.7	Affrètements
Total	6 040 866	3.8	1 337 900	15.0	Total
Available seat-kilometres					Sièges-kilomètres disponibles
Scheduled - Domestic	1 927 450	-14.4	1 154 021	3.8	Réguliers - Intérieur
- International	5 483 396	9.0	262 827	123.6	- International
- Total	7 410 846	1.7	1 416 848	15.3	- Total
Charter	7 654	3.1	216 055	-18.7	Affrètements
Total	7 418 500	1.7	1 632 902	9.2	Total
Load factors					Coefficients de remplissage
Scheduled - Domestic %	80.0	...	77.2	...	Réguliers - Intérieur %
- International %	81.9	...	88.1	...	- International %
- Total %	81.4	...	79.2	...	- Total %
Goods carried (kgs)					Marchandises transportées (kgs)
Scheduled	23 048	-4.1	759	11.1	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	23 048	-4.1	759	11.1	Total
Goods tonne-kilometres					Tonnes-kilomètres de marchandises
Scheduled	122 189	-0.6	1 177	11.9	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	122 189	-0.6	1 177	11.9	Total
Hours flown	63	-3.3	20	7.5	Heures de vol

Level IA. This includes every Canadian air carrier not classified in report level VI that, in the calendar year immediately preceding the report year, transported at least six million revenue passengers.

Niveau IA. Ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé au niveau VI qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, a transporté au moins six millions de passagers payants.

Section 1 - Table 1.4

**Operational statistics for major Canadian airlines,
Level IA, April 2006 (Preliminary data)**

Section 1 - Tableau 1.4

**Statistiques sur les opérations des principaux
transporteurs aériens canadiens, niveau IA, Avril 2006
(données provisoires)**

Operational statistics	Air Canada		WestJet		Statistiques des opérations
	April	Change	April	Change	
	2006	2006/2005	2006	2006/2005	
	Avril	Variation	Avril	Variation	
	'000	%	'000	%	
Passengers					Passagers
Scheduled - Domestic	875	-7.7	674	28.3	Réguliers - Intérieur
- International	974	3.3	111	103.7	- International
- Total	1 849	-2.2	785	35.4	- Total
Charter	4	60.5	35	-25.1	Affrètements
Total	1 853	-2.1	820	30.8	Total
Passenger-kilometres					Passagers-kilomètres
Scheduled - Domestic	1 518 402	-13.3	895 559	29.3	Réguliers - Intérieur
- International	4 080 575	10.7	210 978	164.1	- International
- Total	5 598 977	3.0	1 106 536	43.3	- Total
Charter	8 061	45.9	122 743	-27.9	Affrètements
Total	5 607 038	3.0	1 229 279	30.4	Total
Available seat-kilometres					Sièges-kilomètres disponibles
Scheduled - Domestic	1 909 978	-12.0	1 190 153	8.8	Réguliers - Intérieur
- International	4 903 296	7.0	253 588	141.1	- International
- Total	6 813 274	0.9	1 443 740	20.4	- Total
Charter	10 256	36.5	122 743	-27.9	Affrètements
Total	6 823 530	1.0	1 566 483	14.4	Total
Load factors					Coefficients de remplissage
Scheduled - Domestic %	79.5	...	75.2	...	Réguliers - Intérieur %
- International %	83.2	...	83.2	...	- International %
- Total %	82.2	...	76.6	...	- Total %
Goods carried (kgs)					Marchandises transportées (kgs)
Scheduled	20 672	-2.5	780	21.1	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	20 672	-2.5	780	21.1	Total
Goods tonne-kilometres					Tonnes-kilomètres de marchandises
Scheduled	110 334	0.7	1 169	20.8	Réguliers
Charter	0	...	0	...	Affrètements
Total	110 334	0.7	1 169	20.8	Total
Hours flown	58	-3.2	19	12.1	Heures de vol

Level IA. This includes every Canadian air carrier not classified in report level VI that, in the calendar year immediately preceding the report year, transported at least six million revenue passengers.

Niveau IA. Ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé au niveau VI qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, a transporté au moins six millions de passagers payants.

Section 2 - Table 2.1

Section 2 - Tableau 2.1

Total aircraft movements at NAV CANADA towered airports, by class of operation, May 2006 (Preliminary data)

Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, Mai 2006 (données provisoires)

Rank May 2006 Rang Mai	Airports - NAV CANADA towers Aéroports - tours de NAV CANADA	May 2005 Mai	May 2006 Mai	Change May 2006/2005 Variation Mai	May 2006 Itinerant Itinérants Mai 2006	May 2006 Local Locaux Mai 2006
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/Lester B Pearson International	34,907	34,913	0.0	34,913	0
2.	Vancouver International	27,952	27,837	-0.4	27,837	0
3.	Calgary International	20,273	20,738	2.3	20,307	431
4.	Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17,546	17,635	0.5	17,635	0
5.	Boundary Bay	17,387	15,718	-9.6	6,488	9,230
6.	Abbotsford	15,917	15,425	-3.1	6,448	8,977
7.	Calgary/Springbank	14,362	14,743	2.7	5,265	9,478
8.	Victoria International	13,797	14,320	3.8	8,909	5,411
9.	Toronto/Buttonville Municipal	15,688	12,994	-17.2	6,804	6,190
10.	Ottawa/Macdonald-Cartier International	13,534	12,659	-6.5	9,922	2,737
11.	Montréal/St-Hubert	14,654	12,582	-14.1	5,494	7,088
12.	Winnipeg International	12,471	12,240	-1.9	11,110	1,130
13.	Québec/Jean Lesage International	9,018	9,971	10.6	7,281	2,690
14.	Edmonton International	9,258	9,793	5.8	9,317	476
15.	Kitchener/Waterloo	9,970	9,314	-6.6	4,350	4,964
16.	London	9,629	8,513	-11.6	4,985	3,528
17.	Winnipeg/St. Andrews	4,943	8,171	65.3	2,939	5,232
18.	Halifax International	7,402	8,097	9.4	6,801	1,296
19.	Chicoutimi/St-Honoré	7,831	7,853	0.3	3,149	4,704
20.	Edmonton City Centre	7,780	7,526	-3.3	6,293	1,233
21.	Thunder Bay	8,575	7,517	-12.3	5,147	2,370
22.	Hamilton	7,528	7,233	-3.9	4,151	3,082
23.	Edmonton/Villeneuve	6,678	6,961	4.2	2,539	4,422
24.	Pitt Meadows	10,790	6,887	-36.2	2,652	4,235
25.	Yellowknife	6,059	6,883	13.6	5,433	1,450
26.	Kelowna	6,452	6,829	5.8	4,507	2,322
27.	Sault Ste. Marie	7,041	6,633	-5.8	2,693	3,940
28.	Saskatoon/John G Diefenbaker	7,024	6,610	-5.9	4,849	1,761
29.	Langley	7,764	6,394	-17.6	2,677	3,717
30.	Toronto/City Centre	6,874	6,227	-9.4	3,249	2,978
31.	Vancouver Harbour	5,781	6,189	7.1	6,189	0
32.	Oshawa	5,920	5,873	-0.8	2,489	3,384
33.	Moncton/Greater Moncton International	3,996	4,951	23.9	3,650	1,301
34.	Regina International	4,544	4,802	5.7	3,676	1,126
35.	Whitehorse International	3,580	3,878	8.3	1,955	1,923
36.	Prince George	4,928	3,808	-22.7	2,700	1,108
37.	St. John's International	3,492	3,738	7.0	3,462	276
38.	Gander International	3,073	3,426	11.5	2,274	1,152
39.	Sudbury	4,339	3,407	-21.5	2,855	552
40.	St-Jean	2,513	2,804	11.6	2,106	698
41.	Montréal/Mirabel International	2,993	2,459	-17.8	1,780	679
42.	Windsor	3,626	2,021	-44.3	1,511	510
Total (42)		407,889	396,572	-2.8	278,791	117,781

In May 2006, the 42 towered airports reported 396,572 total movements, a decrease of 2.8% compared to the data reported by the same airports a year earlier.

En mai 2006, les 42 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 396 572 mouvements totaux, soit une diminution de 2,8 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en mai 2005

Section 2 - Table 2.2

Section 2 - Tableau 2.2

Total aircraft movements at NAV CANADA towered airports, by class of operation, June 2006 (Preliminary data)

Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, Juin 2006 (données provisoires)

Rank June 2006 Rang Juin	Airports - NAV CANADA towers Aéroports - tours de NAV CANADA	June 2005 Juin	June 2006 Juin	Change June 2006/2005 Variation Juin	June 2006 Itinerant Juin 2006	June 2006 Local Juin 2006
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/Lester B Pearson International	35,337	35,192	-0.4	35,192	0
2.	Vancouver International	29,756	29,557	-0.7	29,557	0
3.	Calgary International	20,935	21,454	2.5	21,115	339
4.	Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18,575	18,893	1.7	18,893	0
5.	Toronto/Buttonville Municipal	15,015	17,259	14.9	8,642	8,617
6.	Boundary Bay	16,462	16,747	1.7	7,069	9,678
7.	Montréal/St-Hubert	13,217	13,660	3.4	6,286	7,374
8.	Abbotsford	11,104	13,409	20.8	5,803	7,606
9.	Victoria International	13,750	13,261	-3.6	8,798	4,463
10.	Winnipeg International	12,734	13,228	3.9	12,189	1,039
11.	Calgary/Springbank	10,290	12,914	25.5	5,216	7,698
12.	Ottawa/Macdonald-Cartier International	13,991	12,272	-12.3	9,991	2,281
13.	Québec/Jean Lesage International	10,776	10,759	-0.2	8,087	2,672
14.	Pitt Meadows	8,509	10,550	24.0	4,156	6,394
15.	Winnipeg/St. Andrews	4,544	10,278	126.2	3,788	6,490
16.	Edmonton International	8,749	10,242	17.1	9,708	534
17.	Kitchener/Waterloo	9,551	9,708	1.6	4,620	5,088
18.	Thunder Bay	8,937	8,448	-5.5	5,989	2,459
19.	London	7,633	8,211	7.6	5,139	3,072
20.	Edmonton City Centre	7,101	7,959	12.1	6,567	1,392
21.	Hamilton	8,082	7,492	-7.3	4,400	3,092
22.	Oshawa	6,630	7,449	12.4	3,689	3,760
23.	Toronto/City Centre	6,241	7,149	14.5	3,719	3,430
24.	Yellowknife	5,461	7,080	29.6	5,605	1,475
25.	Halifax International	7,856	7,009	-10.8	6,606	403
26.	Saskatoon/John G Diefenbaker	5,963	6,977	17.0	5,283	1,694
27.	Vancouver Harbour	6,362	6,637	4.3	6,635	2
28.	Kelowna	5,962	5,941	-0.4	4,393	1,548
29.	Langley	7,407	5,900	-20.3	2,793	3,107
30.	Sault Ste. Marie	4,676	5,306	13.5	2,816	2,490
31.	Regina International	4,711	5,304	12.6	3,734	1,570
32.	Edmonton/Villeneuve	4,405	4,622	4.9	1,385	3,237
33.	Moncton/Greater Moncton International	4,926	4,345	-11.8	3,371	974
34.	Chicoutimi/St-Honoré	7,026	4,225	-39.9	2,193	2,032
35.	St. John's International	3,792	4,087	7.8	3,641	446
36.	Sudbury	4,399	3,721	-15.4	3,001	720
37.	St-Jean	3,236	3,698	14.3	2,784	914
38.	Whitehorse International	2,907	3,472	19.4	2,418	1,054
39.	Prince George	3,277	3,471	5.9	2,823	648
40.	Gander International	3,596	3,315	-7.8	2,533	782
41.	Windsor	3,650	2,905	-20.4	1,787	1,118
42.	Montréal/Mirabel International	3,089	2,705	-12.4	2,003	702
	Total (42)	390,620	406,811	4.1	294,417	112,394

In June 2006, the 42 towered airports reported 406,811 total movements, an increase of 4.1% compared to the data reported by the same airports a year earlier.

En juin 2006, les 42 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 406 811 mouvements totaux, soit une augmentation de 4,1 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en juin 2005.

For further information, please contact the Aviation Statistics Centre (telephone: 1-866-500-8400; Internet: aviationstatistics@statcan.ca).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation (téléphone : 1-866-500-8400; Internet : aviationstatistics@statcan.ca).

Section 2 - Table 2.3

Section 2 - Tableau 2.3

Total aircraft movements at NAV CANADA towered airports, by class of operation, July 2006 (Preliminary data)

Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, Juillet 2006 (données provisoires)

Rank July 2006 Rang Juillet	Airports - NAV CANADA towers Aéroports - tours de NAV CANADA	July 2005 Juillet	July 2006 Juillet	Change July 2006/2005 Variation Juillet	July 2006 Itinerant Itinérants Juillet 2006	July 2006 Local Locaux Juillet 2006
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/Lester B Pearson International	35,992	36,812	2.3	36,812	0
2.	Vancouver International	32,422	32,315	-0.3	32,315	0
3.	Calgary International	20,742	21,710	4.7	21,465	245
4.	Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18,472	18,654	1.0	18,654	0
5.	Boundary Bay	20,637	17,825	-13.6	7,513	10,312
6.	Montréal/St-Hubert	15,562	16,639	6.9	6,906	9,733
7.	Calgary/Springbank	14,228	14,630	2.8	5,819	8,811
8.	Toronto/Buttonville Municipal	15,896	14,276	-10.2	7,648	6,628
9.	Victoria International	14,380	14,055	-2.3	9,641	4,414
10.	Winnipeg International	12,772	12,929	1.2	11,739	1,190
11.	Kitchener/Waterloo	13,645	12,777	-6.4	5,221	7,556
12.	Abbotsford	11,415	12,703	11.3	5,671	7,032
13.	Ottawa/Macdonald-Cartier International	12,855	12,475	-3.0	9,542	2,933
14.	Winnipeg/St. Andrews	9,146	12,192	33.3	4,448	7,744
15.	St-Jean	10,306	10,663	3.5	9,859	804
16.	Edmonton International	9,357	10,222	9.2	9,866	356
17.	Québec/Jean Lesage International	10,417	10,129	-2.8	7,577	2,552
18.	Pitt Meadows	9,581	10,077	5.2	4,389	5,688
19.	London	9,421	9,869	4.8	6,193	3,676
20.	Toronto/City Centre	7,732	9,412	21.7	4,364	5,048
21.	Oshawa	7,457	9,088	21.9	3,554	5,534
22.	Thunder Bay	8,316	8,418	1.2	5,765	2,653
23.	Halifax International	7,931	7,915	-0.2	7,313	602
24.	Kelowna	7,267	7,775	7.0	5,049	2,726
25.	Edmonton City Centre	6,607	7,587	14.8	6,065	1,522
26.	Saskatoon/John G Diefenbaker	7,425	7,473	0.6	5,229	2,244
27.	Chicoutimi/St-Honoré	7,239	7,350	1.5	2,568	4,782
28.	Hamilton	6,849	7,207	5.2	4,199	3,008
29.	Langley	7,599	6,952	-8.5	3,276	3,676
30.	Vancouver Harbour	6,548	6,770	3.4	6,770	0
31.	Yellowknife	5,439	6,535	20.2	5,779	756
32.	Moncton/Greater Moncton International	6,261	6,459	3.2	4,308	2,151
33.	Regina International	4,633	5,492	18.5	3,884	1,608
34.	Gander International	4,503	4,533	0.7	2,695	1,838
35.	St. John's International	3,948	4,390	11.2	3,850	540
36.	Edmonton/Villeneuve	4,302	4,337	0.8	1,279	3,058
37.	Sault Ste. Marie	3,955	4,322	9.3	2,694	1,628
38.	Prince George	3,504	3,736	6.6	3,236	500
39.	Sudbury	4,210	3,514	-16.5	3,176	338
40.	Whitehorse International	2,869	3,044	6.1	2,282	762
41.	Montréal/Mirabel International	2,727	2,799	2.6	2,009	790
42.	Windsor	3,292	2,603	-20.9	1,666	937
	Total (42)	427,859	438,663	2.5	312,288	126,375

In July 2006, the 42 towered airports reported 438,663 total movements, an increase of 2.5% compared to the data reported by the same airports a year earlier.

En juillet 2006, les 42 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 438 663 mouvements totaux, soit une augmentation de 2,5 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en juillet 2005.

For further information, please contact the Aviation Statistics Centre (telephone: 1-866-500-8400; Internet: aviationstatistics@statcan.ca).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation (téléphone : 1-866-500-8400; Internet : aviationstatistics@statcan.ca).

Section 2 - Table 2.4

Section 2 - Tableau 2.4

Total aircraft movements at NAV CANADA towered airports, by class of operation, August 2006 (Preliminary data)

Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, août 2006 (données provisoires)

Rank August 2006 Rang Août	Airports - NAV CANADA towers Aéroports - tours de NAV CANADA	August 2005 Août	August 2006 Août	Change August 2006/2005 Variation Août	August 2006 Itinerant	August 2006 Local
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/Lester B Pearson International	36,458	38,533	5.7	38,533	0
2.	Vancouver International	33,494	33,366	-0.4	33,366	0
3.	Calgary International	20,461	22,038	7.7	21,802	236
4.	Boundary Bay	21,400	20,633	-3.6	7,991	12,642
5.	Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18,802	19,656	4.5	19,656	0
6.	Montréal/St-Hubert	12,344	16,122	30.6	7,636	8,486
7.	Victoria International	14,666	15,744	7.4	10,495	5,249
8.	Toronto/Buttonville Municipal	16,174	14,741	-8.9	8,211	6,530
9.	Ottawa/Macdonald-Cartier International	13,343	13,690	2.6	9,983	3,707
10.	Calgary/Springbank	10,596	13,278	25.3	5,335	7,943
11.	Winnipeg International	12,078	13,219	9.4	11,919	1,300
12.	Abbotsford	11,637	13,149	13.0	5,651	7,498
13.	Kitchener/Waterloo	11,569	11,247	-2.8	5,471	5,776
14.	Pitt Meadows	10,211	11,231	10.0	4,749	6,482
15.	Edmonton International	10,024	10,643	6.2	10,155	488
16.	Moncton/Greater Moncton International	5,830	10,289	76.5	5,300	4,989
17.	Québec/Jean Lesage International	9,182	9,685	5.5	7,865	1,820
18.	Toronto/City Centre	8,209	8,818	7.4	4,392	4,426
19.	Thunder Bay	6,864	8,672	26.3	5,889	2,783
20.	London	8,164	8,436	3.3	5,664	2,772
21.	Chicoutimi/St-Honoré	8,258	8,257	0.0	3,308	4,949
22.	Halifax International	8,452	8,254	-2.3	7,577	677
23.	Edmonton City Centre	6,630	8,158	23.0	6,208	1,950
24.	Winnipeg/St. Andrews	7,780	7,788	0.1	3,891	3,897
25.	Saskatoon/John G Diefenbaker	7,495	7,636	1.9	5,596	2,040
26.	Langley	7,766	7,595	-2.2	3,267	4,328
27.	Kelowna	6,853	7,342	7.1	5,104	2,238
28.	Vancouver Harbour	7,158	7,174	0.2	7,172	2
29.	Hamilton	6,761	6,610	-2.2	4,178	2,432
30.	Yellowknife	4,806	5,922	23.2	5,490	432
31.	St-Jean	5,850	5,423	-7.3	4,731	692
32.	Regina International	4,743	5,264	11.0	3,840	1,424
33.	Oshawa	5,659	5,002	-11.6	2,606	2,396
34.	Edmonton/Villeneuve	4,389	4,804	9.5	1,392	3,412
35.	St. John's International	4,148	4,704	13.4	4,198	506
36.	Sault Ste. Marie	4,182	4,482	7.2	2,590	1,892
37.	Gander International	3,099	3,728	20.3	2,614	1,114
38.	Sudbury	4,477	3,673	-18.0	2,915	758
39.	Windsor	3,244	3,052	-5.9	1,990	1,062
40.	Whitehorse International	2,602	2,915	12.0	2,253	662
41.	Prince George	3,427	2,901	-15.3	2,559	342
42.	Montréal/Mirabel International	2,611	2,330	-10.8	1,744	586
	Total (42)	411,896	436,204	5.9	315,286	120,918

In August 2006, the 42 towered airports reported 436,204 total movements, an increase of 5.9% compared to the data reported by the same airports a year earlier.

En août 2006, les 42 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 436 204 mouvements totaux, soit une augmentation de 5,9 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en août 2005.

Section 3 - Table 3.1

Section 3 - Tableau 3.1

Scheduled transborder air passenger origin and destination statistics - Third quarter 2002

Statistiques sur l'origine et la destination des passagers aériens sur vols réguliers, trafic transfrontalier - Troisième trimestre de 2002

Rank 2002 Rang	City-pairs Paires de villes	Third quarter 2001	Third quarter 2002	Change Third quarter 2002/2001 Variation Troisième trimestre
		Troisième trimestre	Troisième trimestre	
		No.-Nbre		%
1.	New York, NY - Toronto, ON	222,430	256,120	15.1
2.	Los Angeles, CA - Vancouver, BC-CB	145,200	152,550	5.1
3.	San Francisco/Oakland, CA - Vancouver, BC-CB	113,530	118,460	4.3
4.	Los Angeles, CA - Toronto, ON	92,840	103,100	11.1
5.	New York, NY - Montreal, QC	87,740	99,510	13.4
6.	Chicago, IL - Toronto, ON	89,180	93,720	5.1
7.	San Francisco/Oakland, CA - Toronto, ON	88,670	83,940	-5.3
8.	Boston, MA - Toronto, ON	66,920	69,020	3.1
9.	Washington/Baltimore, DC - Toronto, ON	54,480	59,870	9.9
10.	New York, NY - Vancouver, BC-CB	64,670	55,860	-13.6
11.	Orlando, FL - Toronto, ON	52,450	49,390	-5.8
12.	Los Angeles, CA - Calgary, AB	33,230	47,820	43.9
13.	Atlanta, GA - Toronto, ON	38,930	46,380	19.1
14.	Miami, FL - Toronto, ON	39,630	45,970	16.0
15.	Los Angeles, CA - Montreal, QC	41,890	44,750	6.8
16.	Chicago, IL - Montreal, QC	36,110	41,980	16.3
17.	Philadelphia, PA - Toronto, ON	34,340	37,730	9.9
18.	Washington/Baltimore, DC - Montreal, QC	30,750	33,830	10.0
19.	Dallas-Ft Worth, TX - Toronto, ON	33,500	33,440	-0.2
20.	San Francisco/Oakland, CA - Montreal, QC	31,870	32,400	1.7
21.	Las Vegas, NV - Toronto, ON	40,200	31,800	-20.9
22.	Minneapolis-St Paul, MN - Toronto, ON	29,970	31,560	5.3
23.	San Francisco/Oakland, CA - Calgary, AB	29,910	31,200	4.3
24.	Chicago, IL - Vancouver, BC-CB	33,990	31,030	-8.7
25.	Las Vegas, NV - Vancouver, BC-CB	27,780	28,010	0.8
Total of above city-pairs/ Total pour les paires de villes ci-dessus		1,560,210	1,659,440	6.4
Total of all city-pairs/ Total pour toutes les paires de villes		3,958,280'	4,178,870	5.6

During the third quarter of 2002, just under 4.2 million air passengers travelled between Canada and the United States on scheduled services, up by 5.6% or 220,590 passengers compared with the same quarter of the previous year. However, this increase is deceiving; third quarter figures for 2001 were unusually low given the impact of the terrorist attacks on the World Trade Centre on September 11, 2001.

Au cours du troisième trimestre de 2002, un peu moins de 4,2 millions de passagers aériens ont transité entre le Canada et les États-Unis sur des vols réguliers, soit une augmentation de 5,6 % ou 220 590 passagers en comparaison avec le même trimestre de l'année précédente. Cet accroissement est toutefois trompeur, les chiffres du troisième trimestre de 2001 ayant été exceptionnellement bas suite à l'impact des attaques terroristes sur le World Trade Centre le 11 septembre 2001.

In the top twenty-five city-pairs, Toronto saw the most passengers in the third quarter, with 56.8% of all transborder traffic. Together, Vancouver, Montreal and Calgary accounted for the remaining 43.2% of all transborder traffic in the top twenty-five city-pairs. As typical, New York - Toronto lead the way for the busiest city-pair, carrying 6.1% of the total number of passengers, with the Vancouver - western United States markets placing second and third.

Parmi les vingt-cinq premières paires de villes, Toronto a enregistré le plus grand nombre de passagers au troisième trimestre, avec 56,8 % de tout l'achalandage transfrontalier. Ensemble, Vancouver, Montréal et Calgary ont représenté les 43,2 % restants de tout le trafic transfrontalier parmi les vingt-cinq premières paires de villes. Comme toujours, New York - Toronto fut en tête pour la paire de villes la plus occupée, comptant pour 6,1 % du nombre total de passagers. Les marchés Vancouver - ouest des États-unis ont accaparé les deuxième et troisième positions.

Of the top twenty-five markets, Los Angeles - Calgary saw the largest increase (43.9%), whereas Las Vegas - Toronto experienced the biggest decline (-20.9%).

Parmi les vingt-cinq premières paires de villes, Los Angeles - Calgary a connu la plus forte augmentation (43,9 %), tandis que Las Vegas - Toronto a connu la plus forte baisse (-20,9 %).

For further information, please contact the Aviation Statistics Centre (telephone: 1-866-500-8400; Internet: aviationstatistics@statcan.ca).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation (téléphone : 1-866-500-8400; Internet : aviationstatistics@statcan.ca).

Section 3 - Table 3.2

Section 3 - Tableau 3.2

Scheduled transborder air passenger origin and destination statistics - Fourth quarter 2002

Statistiques sur l'origine et la destination des passagers aériens sur vols réguliers, trafic transfrontalier - Quatrième trimestre de 2002

Rank 2002 Rang	City-pairs Paires de villes	Fourth quarter 2001 Quatrième trimestre	Fourth quarter 2002 Quatrième trimestre	Change Fourth quarter 2002/2001 Variation Quatrième trimestre
		No.-Nbre		%
1.	New York, NY - Toronto, ON	190,120	245,490	29.1
2.	Los Angeles, CA - Vancouver, BC-CB	91,730	102,930	12.2
3.	Los Angeles, CA - Toronto, ON	73,790	85,430	15.8
4.	Chicago, IL - Toronto, ON	78,300	82,100	4.9
5.	New York, NY - Montreal, QC	66,620	81,080	21.7
6.	San Francisco/Oakland, CA - Vancouver, BC-CB	73,600	73,190	-0.6
7.	San Francisco/Oakland, CA - Toronto, ON	60,590	64,250	6.0
8.	Miami, FL - Toronto, ON	50,870	61,910	21.7
9.	Boston, MA - Toronto, ON	52,130	60,110	15.3
10.	Orlando, FL - Toronto, ON	49,710	58,030	16.7
11.	Washington/Baltimore, DC - Toronto, ON	51,300	51,230	-0.1
12.	Ft Lauderdale, FL - Toronto, ON	38,890	50,640	30.2
13.	Ft Lauderdale, FL - Montreal, QC	45,960	48,520	5.6
14.	Hawaii, HI - Vancouver, BC-CB	35,530	48,440	36.3
15.	Las Vegas, NV - Toronto, ON	38,220	44,760	17.1
16.	Tampa/St Petersburg, FL - Toronto, ON	39,930	43,370	8.6
17.	Atlanta, GA - Toronto, ON	38,480	41,670	8.3
18.	Los Angeles, CA - Calgary, AB	28,330	37,740	33.2
19.	Philadelphia, PA - Toronto, ON	31,470	35,060	11.4
20.	Chicago, IL - Montreal, QC	28,430	33,580	18.1
21.	Las Vegas, NV - Vancouver, BC-CB	30,490	32,460	6.5
22.	Miami, FL - Montreal, QC	24,510	31,810	29.8
23.	Los Angeles, CA - Montreal, QC	26,230	31,050	18.4
24.	Dallas-Ft Worth, TX - Toronto, ON	30,470	30,940	1.5
25.	Washington/Baltimore, DC - Montreal, QC	22,800	26,800	17.5
Total of above city-pairs/ Total pour les paires de villes ci-dessus		1,298,500	1,502,590	15.7
Total of all city-pairs/ Total pour toutes les paires de villes		3,109,820'	3,496,260	12.4

Almost 3.5 million passengers travelled on scheduled flights between Canada and the United States during the fourth quarter 2002, up by 386,440 passengers or 12.4% compared with the same quarter of 2001. This increase is higher than would normally be the case given the fact that passenger traffic was down at the end of 2001 due notably to the events of September 11th.

Près de 3,5 millions de passagers ont voyagé sur des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis pendant le quatrième trimestre de 2002, soit une augmentation de 386 440 passagers ou 12,4 % en comparaison avec le même trimestre de 2001. Cette hausse est plus élevée que ce qui serait normalement le cas, en raison notamment du fait que le trafic aérien était bas à la fin de 2001 suite aux événements du 11 septembre.

It is interesting to note that fourth quarter 2002 figures have surpassed levels in 2000 and are just below those seen at the end of 1999. This is mainly due to restored passenger confidence, reduced as a result of 9/11.

Il est intéressant de noter que les niveaux atteints au quatrième trimestre de 2002 ont dépassé ceux de l'année 2000 et sont un peu moins élevés que ceux observés à la fin de l'année 1999. Cette situation est principalement due au retour de la confiance des passagers aériens, amoindrie suite aux événements du 11 septembre 2001.

Once again, in the top twenty-five city-pairs, Toronto had the most passengers with 63.6% of all transborder traffic. The New York - Toronto corridor accounted for 7.0%, while traffic between Los Angeles - Vancouver and Los Angeles - Toronto totalled 5.3%.

Encore un fois, parmi les vingt-cinq premières paires de villes, Toronto a enregistré le plus grand nombre de passagers, avec 63,6 % de tout l'achalandage transfrontalier. Le corridor New York - Toronto a représenté 7,0 %, alors que le trafic entre Los Angeles - Vancouver et Los Angeles - Toronto a atteint 5,3 %.

City-pairs that saw an increase of 30% or more over the same quarter of the previous year, were New York - Toronto, Ft. Lauderdale - Toronto, Hawaii - Vancouver, Los Angeles - Calgary and Miami - Montreal.

Les paires de villes qui ont enregistré une augmentation de 30 % ou plus en comparaison avec la même trimestre de l'année précédente étaient New York - Toronto, Ft. Lauderdale - Toronto, Hawaï - Vancouver, Los Angeles - Calgary et Miami - Montréal.

For further information, please contact the Aviation Statistics Centre (telephone: 1-866-500-8400; Internet: aviationstatistics@statcan.ca).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation (téléphone : 1-866-500-8400; Internet : aviationstatistics@statcan.ca).

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.	not available for any reference period
..	not available for a specific reference period
...	not applicable
0	true zero or a value rounded to zero
0 ^s	value rounded to 0 (zero) where there is a meaningful distinction between true zero and the value that was rounded
P	preliminary
r	revised
X	suppressed to meet the confidentiality requirements of the <i>Statistics Act</i>
E	use with caution
F	too unreliable to be published

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

.	indisponible pour toute période de référence
..	indisponible pour une période de référence précise
...	n'ayant pas lieu de figurer
0	zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
0 ^s	valeur arrondie à 0 (zéro) où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
P	provisoire
r	révisé
X	confidentiel en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la statistique</i>
E	à utiliser avec prudence
F	trop peu fiable pour être publié

How to get the economic facts and analysis you need on transportation

Available from the Transportation Division are...

- key financial operating statistics and commodity and/or passenger origin-destination data for the trucking, bus, marine, rail and air transport industries;
- special tabulations and analytical studies tailored to your business needs on a cost-recovery basis;
- two service bulletins providing preliminary release data, intermodal comparisons, etc.;

For further information

Please contact the Aviation Statistics Centre:
telephone: 1-866-500-8400;
Internet: aviationstatistics@statcan.ca

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136. The service standards are also published on www.statcan.ca under About us > Providing services to Canadians.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Comment obtenir les analyses et les données économiques dont vous avez besoin sur le secteur des transports

Vous pouvez obtenir, auprès de la Division des transports...

- des données principales sur la situation financière des entreprises de transport par camion, autobus, bateau, train et avion, ainsi que sur les points d'origine et de destination des marchandises et des passagers;
- contre recouvrement des frais, des totalisations spéciales et des études analytiques répondant aux besoins de votre entreprise;
- deux bulletins de service contenant des données provisoires, des comparaisons intermodales, etc.;

Pour de plus amples renseignements

Veuillez communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation :
téléphone : 1-866-500-8400;
Internet : aviationstatistics@statcan.ca

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services à la clientèle sont aussi publiées sur www.statcan.ca sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.